



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

**Para publicación inmediata:** 24 de marzo de 2014

### **EL GOBERNADOR CUOMO ANUNCIA EL PROGRAMA DE PRÉSTAMOS “BRIDGE TO SUCCESS” PARA CONTRATISTAS MUJERES Y MIEMBROS DE GRUPOS MINORITARIOS**

***En la actualidad contamos con préstamos a corto plazo por intermedio de prestamistas participantes***

El Gobernador Andrew M. Cuomo anunció el día de hoy la creación del programa de préstamos “Bridge to Success”, en la actualidad disponible por intermedio de prestamistas participantes, que invertirá por lo menos \$20 millones para ampliar el acceso a préstamos a corto plazo para empresas Minority and Women-Owned Business Enterprises (MWBE, por sus siglas en inglés). El programa le ofrecerá a las MWBE calificadas los recursos a corto plazo necesarios para participar en las oportunidades de contratación de hasta \$1.000 millones en oportunidades de contratación con el estado de Nueva York.

“Las pequeñas empresas son el motor de la economía de Nueva York, pero debido a su tamaño, es más difícil para estas obtener el capital que necesitan para competir por contratos con el estado”, dijo el Gobernador Cuomo. “Para alentar su plena participación en la reconstrucción de nuestra economía, el programa Bridge to Success ayudará a más empresas pequeñas a acceder a préstamos a corto plazo a fin de poder hacer negocios con las agencias y las autoridades de Nueva York. El apoyo de las MWBE es una manera más de expandir la oportunidad económica para todos los neoyorquinos”.

Bajo los términos del programa “Bridge to Success”, Empire State Development (ESD, por sus siglas en inglés) ofrece \$2,73 millones en reservas por pérdida de préstamos para respaldar los \$20 millones en préstamos de capital necesarios, a corto plazo y de trabajo ofrecidos por las entidades crediticias participantes. El apoyo de ESD fomenta el aumento de préstamos en esta área y permite a los prestamistas participantes reducir el riesgo.

Kenneth Adams, CEO y Comisionado de Empire State Development dijo: “Al asociarnos con prestamistas de gran capacidad en el estado, aumentamos en gran medida la oportunidad de aumentar las oportunidades de préstamos para MWBE que buscan trabajar con el Estado. Muchos bancos se muestran reacios a ofrecer crédito a estas empresas, dada la naturaleza de corto plazo de su necesidad de capital, así como el tamaño y la experiencia de muchas de estas compañías, a pesar de tener una

Spanish

buena idea o un buen historial. El Programa Bridge to Success del Gobernador equipara el campo de juego y abre la puerta para los negocios que enfrentan desafíos mediante fuentes de financiamiento tradicionales”.

Los siguientes prestamistas participantes brindan cobertura de préstamos en el Estado de Nueva York:

- **New York Business Development Corp (NYBDC)** – Todo el estado
- **State Employees Federal Credit Union (SEFCU)** – partes de la Región Capital, Nivel Sur, Centro d Nueva York, Mohawk Valley, Finger Lakes y Regiones del Oeste de Nueva York
- **Tompkins Mahopac Bank** – Región central de Hudson
- **TruFund Financial Services (TruFund)** – Región central de Hudson, Long Island y Ciudad de Nueva York
- **Carver Federal Savings Bank** – Región de la Ciudad de Nueva York

Normalmente, los préstamos otorgados conforme al programa estarán por debajo de los \$200.000 con términos de menos de dos años. La financiación proporcionará a las MWBE calificadas el capital de trabajo a corto plazo que necesitan para contratar personal, comprar materiales o equipos, brindarles mejores oportunidades para asegurar y honrar hasta los \$1.000 millones que actualmente están disponibles en oportunidades de contratación estatal. [Haga clic aquí para obtener más información.](#)

Patrick J. MacKrell, Presidente y CEO de New York Business Development Corporation dijo: “NYBDC se complace en participar como prestamista de Bridge to Success y felicita al Gobernador Cuomo y su equipo de desarrollo económico por desarrollar este programa innovador. Desde 1955, NYBDC ha mantenido su enfoque en el acceso a capital de las pequeñas empresas de Nueva York. Esta herramienta adicional nos permitirá atender a mayores necesidades. La fórmula es simple: el acceso a capital para pequeños negocios expande la oportunidad y la oportunidad promueve la prosperidad, la confianza y el crecimiento sostenido en nuestra economía. Esperamos ansiosamente apoyar a las empresas en todo el estado”.

Michael J. Castellana, Presidente y CEO de SEFCU dijo: “Este nuevo programa de préstamos brindará a las pequeñas empresas y emprendedores, específicamente aquellos de propiedad de mujeres y minorías, la oportunidad de competir y suscribir contratos estatales al proporcionar el capital de trabajo que necesitan. Creemos que al proporcionar flujo de caja necesario a estas nuevas compañías, además de las compañías expertas, podrán competir y expandir su negocio, impulsando la vitalidad económica de la región”.

John Kraus, Vicepresidente Senior de Tompkins Mahopac Bank dijo: “Estamos muy complacidos y emocionados por poder participar en el programa de préstamos Bridge to Success del estado. Nuestro compromiso con el Programa coincide con nuestro modelo bancario de la comunidad que implica respaldar a las empresas locales con acceso al capital para fomentar el crecimiento, el desarrollo económico y la generación de puestos de trabajo. Esperamos ansiosamente contribuir de manera importante al éxito de la compañía”.

James H. Bason, Presidente de TruFund Financial Services dijo: “TruFund Financial Services está muy complacido de ser un prestamista participante en el programa de préstamos Bridge to Success. Este programa permitirá a los contratistas de MWBE capacitados alcanzar de manera eficaz los niveles de capacidades necesarios de oportunidades de contratación en el Estado de Nueva York. Estos contratistas de MWBE tendrán el capital necesario para hacer crecer sus empresas y actuar como empleadores y motores económicos, mejorando el bienestar económico de la región y, a la vez, contribuir en el crecimiento económico diversificado del Estado de Nueva York”.

Alfredo Assad, Jefe de Oficiales de Préstamos de Carver Federal Savings Bank dijo: “Nuestro apoyo del Programa Bridge to Success del Gobernador es una extensión natural del exitoso historial de 65 años de Carver brindando créditos y soluciones financieras a personas físicas, jurídicas y entidades que trabajan o están ubicadas en los diversos barrios a los que prestamos servicios en la Ciudad de Nueva York. Como organización, Carver continúa con el apoyo de programas que proporcionan mayor acceso al capital de préstamos a empresas Minority and Women-Owned Business Enterprises que buscan participar en oportunidades de contratación del Estado de Nueva York. Esperamos con ansias poder trabajar con el Gobernador en esta apasionante nueva asociación que brindará empleo, aumentará las oportunidades comerciales y mejorará la infraestructura del Estado de Nueva York”.

El programa Bridge to Success complementa el Programa Surety Bond Assistance Program del Estado de Nueva York y ofrece capacitación y respaldo financiero para ayudar a las MWBE y a otras pequeñas empresas a acceder a los bonos de garantía necesarios para licitar y honrar los contratos de construcción del estado. Hasta la fecha, pequeñas empresas han asegurado más de \$40 millones en bonos de garantía a través del programa New York State Surety Bond Assistance Program.

El programa de préstamos “Bridge to Success” y el programa Surety Bond Assistance Program son tan solo algunas iniciativas que ha lanzado el estado para eliminar los obstáculos para el desarrollo y el éxito comercial, según lo identificado por empresas y accionistas. Otras iniciativas incluyen un sistema de reporte en línea mejorado, un proceso de certificación racionalizado y mayores iniciativas de participación.

Estos esfuerzos para involucrar empresarios y ofrecer oportunidades en forma fácil y concisa han ayudado a elevar la tasa de utilización contractual para las MWBE en el estado de Nueva York más allá de la meta del 20% que fijó el Gobernador en su primer discurso Estado del Estado, cuando la tasa de utilización del estado de las MWBE se mantuvo en 9%.

###

Notas adicionales disponibles en [www.governor.ny.gov](http://www.governor.ny.gov)  
Estado de New York | Executive Chamber | [press.office@exec.ny.gov](mailto:press.office@exec.ny.gov) | 518.474.8418

Spanish